
[p1]

Bisseghem, 28 Mai, 1885.

Révérénd Monsieur le Vicaire,

Pourrais-je vous prier de vouloir bien me remettre le compliment en vers¹ dont notre ancien Curé, Monsieur Debadts, vous a parlé.

C'est pour le jubilé de la Révérende [Mère]

[...]

[p2]

votre bienveillance, Révérend Monsieur le Vicaire, en reconnaissance, moi, pauvre religieuse, je me souviendrai de vous devant le Seigneur.

Agrééz, Révérend Monsieur le Vicaire, avec mes sincères remerciements, l'hommage de mon profond respect.

Votre dévouée en [Notre Seigneur]

Soeur M^{rie} Robertine

.....

1 Zuster Marie Robertine vroeg Gezelle om een gedichtje te schrijven voor de viering van de 30-jarige professie van Moederoverste (zuster Pelagie). Ze werd geprofest op 25 mei 1855.

Briefbeschrijving

Verzender	[Bockstael, Zenaide]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	28/05/1885
Verzendingsplaats	Bissegem (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 101x132 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	fragment: onderkant van vel ontbreekt
Toevoegingen	op zijde 1 links in de zijrand: taalkundige notities: langdurige mart // slepende ziekte // Pop (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, L fiche 10
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15448

Inhoud

Incipit	Pourrais-je vous priez
Samenvatting	over gelegenheidsgedicht ter ere van Zuster Pelagie's 30-jarig professiejubileum; zuster Pelagie of Coleta Rico was moederoverste van het klooster te Bissegem
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	28/05/1885, Bissegem, [Zenaide Bockstael] (= Zuster Marie Robertine) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Peter De Baets (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
